


# CP7611 Battery/Alternator Tester USER MANUAL

## 1. SAFTY RULES

This tester is designed for “TOUCH” testing only. Do not keep continuous contact with the circuit under test for over 10 seconds.
Do not use the tester if the tester or test leads look damaged, or if you suspect that the tester is not operating properly. When using the tester, keep your fingers behind the finger guards on the tester and black test lead. Always ensure that the probes are dry and do not use the tester when your hands are wet.

Warning: Never attempt to test any circuits were 120vac might be present, such as 120vac outlets, electrical tools, and appliances. Doing so can cause a serious personal injury and will damage the tester!

## 2. ELECTRICAL SPECIFICATIONS

The LEDs (Light Emitting Diodes) located on the front panel of the tester indicate the presence of the following dc voltages in the circuit under test: 5V, 12V, 12.5V, 13.5V, 14.0V, and 15.0V

## 3. OPERATION

### TEST PREPARATIONS:

1. Before testing, make sure the battery and terminals are clean, all electrical connections are good and alternator belts are tight.
2. Use the same test points to check the battery and alternator. Touch the negative probe to the negative [-] battery terminal, and touch the positive probe to the positive [+] battery terminal.

### BATTERY TEST:

1. Turn the engine OFF.
2. Touch the negative probe to the negative [-] battery terminal and the positive probe to the positive [+] battery terminal.
3. Observe the 3 LEDs located in the Battery area of the tester front panel to find the battery condition.
4. If the reading is low, the battery might be discharged. Recharge the battery and repeat the test.

### ALTERNATOR TEST:

1. Start the engine and operate it at 2000 RPM (or other setting recommended by the vehicle manufacturer).
2. Touch the negative probe to the negative [-] battery terminal and the positive probe to the positive [+] battery terminal.
3. Observe the 3 LEDs located in the Alternator area of the tester front panel to find the condition of the alternator and other components of the charging system.

## 4. MAINTENANCE:

This tester has no serviceable parts.

Periodically wipe the tester with a soft damp cloth and mild household detergent. Do not use abrasives and solvents. Ensure that no water gets inside the tester to prevent possible damage.

# Probador de Batería y Alternador CP7611 MANUAL DEL USUARIO

## 1. REGLAS DE SEGURIDAD

Este probador está diseñado para pruebas BREVES o DE TOQUE (‘TOUCH’). No mantenga contacto continuado con el circuito bajo prueba durante más de 10 segundos. No use el probador si el mismo o sus terminales de prueba se ven dañados, o si usted sospecha que el probador no está operando correctamente. Al usar el probador, mantenga sus dedos detrás de las protecciones para dedos del probador y el terminal de prueba negro. Asegúrese siempre de que las sondas estén secas; si sus manos están húmedas, no use el probador.

Advertencia: No intente nunca probar circuitos en los que pudiera haber presencia de 120 V CA, tales como tomacorrientes de tensión de línea de 120 V CA, herramientas eléctricas y electrodomésticos. ¡El hacerlo puede causar serias lesiones personales, y dañará al probador!

## 2. ESPECIFICACIONES ELECTRICAS

Los LEDs (Diodos Emisores de Luz) ubicados en el panel frontal del probador indican la presencia de las siguientes tensiones de CC en el circuito bajo prueba: 5 V, 12 V, 12,5 V, 13,5 V, 14,0 V y 15,0 V.

## 3. OPERACION

### PREPARACION DE LAS PRUEBAS:

1. Antes de comenzar las pruebas, asegúrese de que la batería y sus terminales estén limpios, todas las conexiones eléctricas estén bien, y las correas del alternador tengan la tensión correcta.
2. Use los mismos p untos de prueba para verificar la batería y el alternador. Toque con la sonda negativa el terminal negativo (-) de la batería, y toque con la sonda positiva el terminal positivo (+) de la batería.

### PRUEBA DE LA BATERIA:

1. Lleve el motor al estado APAGADO (OFF).
2. Toque con la sonda negativa el terminal negativo (-) de la batería, y toque con la sonda positiva el terminal positivo (+) de la batería.
3. Para conocer la condición de la batería, observe los 3 LEDs ubicados en el área de Batería del panel frontal del probador.
4. Si la lectura es baja, la batería podría estar descargada. Recargue la batería y repita la prueba.

**PRUEBA DEL ALTERNADOR:**

1. Arranque el motor y hágalo operar a 2000 rpm (u otro valor recomendado por el fabricante del vehículo).
2. Toque con la sonda negativa el terminal negativo (-) de la batería, y toque con la sonda positiva el terminal positivo (+) de la batería.
3. Para conocer la condición del alternador y otros componentes del sistema de carga, observe los 3 LEDs ubicados en el área de Alternador del panel frontal del probador,

## 4. MANTENIMIENTO

Este probador no contiene piezas que el usuario pueda reparar.

Limpie periódicamente el probador con un paño suave húmedo y un detergente suave de uso doméstico. No use abrasivos ni solventes. Asegúrese de que no penetre agua en el probador, a fin de evitar posibles daños.

Importador: Ver Producto Hecho en China

# CP7611 Testeur de batterie / alternateur MANUEL D'UTILISATION

## 1. RÈGLES DE SÉCURITÉ

Ce testeur est conçu pour des tests “AU TOUCHER” uniquement. Ne maintenez pas un contact continu avec le circuit à tester pendant plus de 10 secondes. N'utilisez plus le testeur s'il semble abîmé ou ses cordons de test sont détériorés, ou si vous constatez qu'il ne fonctionne plus normalement. Quand vous utilisez ce testeur, gardez vos doigts derrière les protège-doigts sur le testeur et le cordon de test noir. Assurez-vous toujours que les sondes sont sèches et n'utilisez pas le testeur avec des mains mouillées.

Avertissement : N'essayez jamais de tester des circuits où le secteur 120 V CA pourrait être présent, comme sur des prises de courant, des outils électriques ou divers appareils. Si cela arrivait vous pourriez subir une sérieuse commotion et endommager le testeur !

## 2. SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Les LED (diodes électroluminescentes) situées sur le panneau avant du testeur indiquent la présence des tensions continues (CC) suivantes sur le circuit qui est testé : 5 V – 12 V – 12,5 V – 13,5 V – 14,0 V – 15,0 V

## 3. FONCTIONNEMENT

### PRÉPARATIONS DE TEST :

1. Avant de tester, assurez-vous que la batterie et ses bornes sont propres, que toutes les connexions électriques sont correctes et que les courroies d'alternateur sont serrées.
2. Utilisez les points de test pour vérifier la batterie et l'alternateur. Faites toucher la sonde négative sur la borne du pôle négatif (-) de la batterie, et faites toucher la sonde positive sur sa borne de pôle positif (+).

### TEST DE BATTERIE :

1. Coupez le moteur.
2. Faites toucher la sonde négative sur la borne du pôle négatif (-) de la batterie, et faites toucher la sonde positive sur sa borne de pôle positif (+).
3. Observez les trois voyants LED situés dans la zone batterie du panneau frontal du testeur pour juger de l'état de la batterie.
4. Si la lecture est basse, c'est que la batterie est déchargée. Rechargez la batterie et vérifiez à nouveau ensuite.

### TEST D'ALTERNATEUR:

1. Démarrez le moteur et faites-le tourner à 2000 tours/minute (ou à toute autre vitesse recommandée par le constructeur du véhicule).
2. Faites toucher la sonde négative sur la borne du pôle négatif (-) de la batterie, et faites toucher la sonde positive sur sa borne de pôle positif (+).
3. Observez les trois voyants LED situés dans la zone alternateur du panneau frontal du testeur pour juger de l'état de l'alternateur et des autres composants du système de charge.

## 4. ENTRETIEN

Ce testeur n'a pas de pièces remplaçables.

Nettoyez périodiquement le testeur avec un linge humide et un détergent ménager doux. N'utilisez pas de produits abrasifs ou de solvants. Faites attention à ne pas faire entrer d'eau dans le testeur pour éviter des dommages potentiels.

**FULL ONE (1) YEAR WARRANTY**

Actron Manufacturing Company, 15825 Industrial Parkway, Cleveland, Ohio 44135, warrants to the user that this unit will be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date of original purchase. Any unit that fails within this period will be repaired without charge when returned to the Factory. Actron requests that a copy of the original, dated sales receipt be returned with the unit to determine if the warranty period is still in effect. This warranty does not app ies, fuses, lamp bulbs, flash tubes also are excluded from the scope of this warranty. ACTRON MANUFACTURING COMPANY DISCLAIMS ANY LIABILITY FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY WRITTEN WARRANTY ON THE UNIT. Some states do not allow the disclaimer of liability for incidental or consequential damages, so the above disclaimer may not apply to you. This warranty gives specific legal rights, and you may also have rights which vary from state to state.

**GARANTIA COMPLETA DE UN AÑO**

Actron® Manufacturing Company, 15825 Industrial Parkway, Cleveland, Ohio 44135, EE.UU., garantiza al usuario que esta unidad estar libre de defectos de materiales y mano de obra por un (1) año a partir de la fecha de compra del comprador original. Cualquier unidad que falle dentro de este período será reparada a opción de Actron® sin cargo cuando se devuelva a la fábrica. Actron® requiere que un comprobante de compra (recibo de venta) fechado acompañe la unidad para determinar si está en garantía. Esta garantía no es aplicable a daños causados por accidente, alteraciones, usos impropios o no razonables. Artículos consumibles, tales como baterías, fusibles, lámparas y tubos de destello quedan excluídos de esta garantía. *Actron® Manufacturing Company rechaza cualquier responsabilidad de daños incidentales o indirectos por incumplimiento de cualquier garantía escrita de la unidad*. Algunos estados de los EE.UU. y ciertos países no permiten el rechazo de cualquier responsabilidad de daños incidentales o indirectos, por lo que el rechazo anterior puede no ser aplicable en su caso. Esta garantía concede derechos legales específicos y es posible que Ud. tenga otros derechos que varían de estado a estado en los EE.UU. y de país a país. (Garantía Válida solo en EUA)

**UN (1) AN DE GARANTIE COMPLÈTE**

Actron Manufacturing Company, 15825 Industrial Parkway, Cleveland, Ohio 44135, garantit à l'utilisateur que cet appareil sera exempt de tout défaut lié aux matériaux ou à la main d'œuvre pendant une période de un (1) an à compter de la date d'achat d'origine.

Toute unité qui tomberait en panne durant cette période sera réparée ou remplacée, au choix d'Actron, et sans frais si elle a été retournée à l'usine. Actron demande qu'une copie de la facture d'achat d'origine datée soit retournée avec l'appareil pour contrôler que la période de garantie est toujours effective.

Cette garantie ne s'applique pas aux dommages causés par accident, modifications ou utilisation inadéquate ou hors du raisonnable. Les éléments consommables, tels que piles, fusibles, ampoules ou tubes fluorescents sont également exclus de cette garantie.

ACTRON MANUFACTURING COMPANY REJETTE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS POUR MANQUEMENT À N'IMPORTE QUELLE GARANTIE ÉCRITE SUR CETTE UNITÉ. Certains états ne permettent pas le déni de responsabilité pour dommages accessoires ou indirects, cette clause peut donc n'être pas applicable dans votre cas. Cette garantie vous octroie des droits légaux spécifiques, et vous pouvez aussi avoir des droits supplémentaires qui varient d'un état à l'autre.

0002-000-2460